



April 15, 1964

Gentlemen:

I have now been able to discuss with Miss Dana the conditions of your letter of January 9. I am sorry that we have had to let you wait so long for your answer. Miss Dana is away on lecture trips all the time, and she simply was not available for anything else until now.

Both Miss Dana and I still feel that our letting you use as much of the Mistral poetry as you propose to use would constitute not only a violation of our agreement with Aguilar but also would bring about a competition between the two volumes which would not help anyone.

On the other hand we should be quite willing to negotiate with you a contract for a volume of Mistral prose. It seems to me that such a volume would be more fitting and provide a better tie-in with the proposed editing by Senor Arrigoitia who, we understand, did his text on the prose style of Gabriela Mistral as his doctoral thesis.

We should ^{not} agree, however, with your suggestions that the royalties on such a volume be divided with Senor Arrigoitia. We know of no instance where half of the royalties would be given to someone merely for the arrangement of the author's work. In fact an enormous amount of work was done in the edition published by Aguilar, and still the entire royalties are paid to the author's estate. Perhaps we have misunderstood your suggestion. If you propose that Senor Arrigoitia shares in the royalties because of his text being included in the proposed book, making it not only more valuable as a reference work but also adding to the length and therefore the list price of the work, then we would agree to his having a share which however must be proportionate to the relation between the Mistral material used, on the one hand, and the added original material by Senor Arrigoitia, on the other.

Incidentally, Miss Dana wants you to know that she would be able and willing to amplify such a projected prose volume considerably by making available some of the previously unpublished Mistral prose.

I shall look forward to hearing from you with great interest.

Sincerely,

Joan Daves/rm
cc: Doris Dana ✓

Editorial Gredos
Benito Gutierrez 26
Apartado 8021
Madrid 8

[Carta] 1964 Apr. 15, [EE.UU.] [a] Editorial Gredos, Madrid,
[Spain] [manuscrito] Joan Daves.

AUTORÍA

Daves, Joan

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1964 Apr. 15, [EE.UU.] [a] Editorial Gredos, Madrid, [Spain] [manuscrito] Joan Daves. 1 h. ; 28 cm. + 10 h. (28 cm.)

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile